CENTRO BILINGÜE
PROYECTO BILINGÜE FRANCÉS

C.E.I.P JOSÉ MARÍA DEL MORAL
TOMELLOSO (Ciudad Real)

CEIP JOSÉ Mª DEL MORAL

PROYECTO BILINGÜE FRANCÉS

23 24

Índice de contenidos

1. JUSTIFICACIÓN. 2

2. OBJETIVOS GENERALES. 4

3. ORGANIZACIÓN DE LAS ÁREAS, MATERIAS O MÓDULOS PROFESIONALES EN LAS DIFERENTES ETAPAS EDUCATIVAS. 5

4. PERFIL DEL PROFESORADO PARTICIPANTE. 6

5. PROPUESTA METODOLÓGICA. 7

6. PLAN DE COORDINACIÓN METODOLÓGICA, LINGÜÍSTICA Y CURRICULAR. 11

7. PLAN DE COORDINACIÓN DE LA EVALUACIÓN. 15

8. PLAN DE COORDINACIÓN CON LOS CENTROS EDUCATIVOS DE OTRAS ETAPAS DE LA LOCALIDAD. 17

9. SEGUIMIENTO Y EVALUACIÓN DEL PROYECTO. 17

10. INCORPORACIÓN DE OTRAS LENGUAS EXTRANJERAS DISTINTAS AL PROYECTO. 18

11. ACTUACIONES PREVISTAS PARA LA PARTICIPACIÓN DE LOS DISTINTOS COMPONENTES DE LA COMUNIDAD EDUCATIVA DEL CENTRO 18

1. JUSTIFICACIÓN.

El proyecto Bilingüe de Francés es el documento marco que viene a impulsar y fomentar, entre otros aspectos, la mejora de la competencia lingüística de nuestro alumnado a través del aprendizaje de lenguas extranjeras y de los programas de aprendizaje integrado de contenidos y lengua, constituyéndose como el referente de la oferta educativa del centro en lenguas extranjeras.

Normativa de aplicación:

- El **Decreto 47/2017, de 25 de julio**, por el que se regula el plan integral de enseñanza de lenguas extranjeras de la comunidad autónoma de Castilla-La Mancha para etapas educativas no universitarias.
- **Orden 27/2018, de 8 de febrero**, de la Consejería de Educación, Cultura y Deportes, por la que se regulan los proyectos bilingües y plurilingües en las enseñanzas de segundo ciclo de Educación Infantil y Primaria, Secundaria, Bachillerato y Formación Profesional de los centros educativos sostenidos con fondos públicos de la comunidad autónoma de Castilla-La Mancha.
- **Resolución de 02/03/2018**, de la Consejería de Educación, Cultura y Deportes, por la que se establece el procedimiento para la autorización de nuevos proyectos bilingües y plurilingües y para la adaptación de los programas lingüísticos a los nuevos proyectos bilingües y plurilingües en centros educativos no universitarios sostenidos con fondos públicos de la comunidad autónoma de Castilla-La Mancha a partir del curso escolar 2018-2019.
- **Resolución de 19/06/2018,** de la Consejería de Educación, Cultura y Deportes, por la que se publica la relación definitiva de proyectos bilingües y plurilingües autorizados y no autorizados en centros educativos sostenidos con fondos públicos de Castilla La Mancha, las solicitudes de abandono de programas lingüísticos autorizadas y no autorizadas, así como las solicitudes excluidas y los motivos de no autorización o de exclusión.

El CEIP José María del Moral de Tomelloso es un centro de doble línea, triplicado en el nivel 4º de primaria), debido a la elevada ratio de alumnado; históricamente catalogado de ***DIFÍCIL DESEMPEÑO*** por la tipología de alumnado que recibe y el barrio en el que está ubicado. Para compensar esta situación, se pretende llevar a cabo una respuesta educativa a través del desarrollo de una serie de Proyectos, entre los que se encuentra, desde hace 12 cursos escolares, nuestro Proyecto Bilingüe de Francés, anteriormente denominado Programa

de Desarrollo Lingüístico, extendido a todos los niveles de las dos etapas que se imparten en el centro (infantil y primaria). Este se constituye, en nuestra escuela, como referente de excelencia y como compensador de la imagen –real por otra parte- de colegio de periferia. Se imparten las DNL de Ciencias de la Naturaleza y de Plástica, y francés. Genera multitud de actividades: proyectos eTwinning, cursos de inmersión lingüística con alumnos y profesores, relaciones con Instituciones Europeas de las que recibimos materiales para celebrar cada año el Día de Europa; Institut Français de Madrid: Participación en el concurso de comic "Le Bande de Prim" y proyectos Erasmus+: "enseñar para crear , estimular para aprender" y " Un pequeño coro para un gran continente".

Europa". Este proyecto responde a lo establecido en la normativa vigente en relación a los proyectos bilingües y plurilingües de Castilla La Mancha y se constituye como el referente de la oferta educativa del centro en materia de lenguas extranjeras.

En nuestro centro, estamos convencidos de que una buena formación en varias lenguas (relacionada con la interculturalidad, la tolerancia y la comprensión del otro, el conocimiento y respeto de culturas diferentes y, con el concepto de "*Ciudadanía Europea",* proporciona a nuestro alumnado un plus de formación que repercutirá a lo largo de su vida.

En la sociedad actual, la competencia lingüística para la comunicación en lenguas extranjeras es una parte fundamental del currículo y un componente importante de la formación de los ciudadanos. Además, el aprendizaje de lenguas extranjeras, en las primeras edades, permite al alumnado acceder a nuevos modos de expresión que contribuirán a su desarrollo integral y a conocer mejor su propia lengua.

El CEIP José Mª del Moral inició la experiencia en secciones bilingües, de forma experimental en el curso 2010-2011, impartiendo clases de francés en Educación Infantil, cuatro sesiones semanales en todos los grupos. Actualmente, el proyecto bilingüe de francés está extendido a todos los grupos del centro, con resultados positivos en nuestro alumnado. Tanto el profesorado como los padres ven nuestro proyecto como un factor de calidad y mejora tanto en el currículum como en el conjunto de los miembros que formamos la comunidad educativa.

A lo largo de este período se han ido evaluando los diferentes aspectos e introduciendo modificaciones de mejora, a la vez que se ha ido diseñando la implantación del Proyecto conforme se iba extendiendo desde la etapa de Educación Infantil a Educación Primaria y niveles en esta última. Este proceso se ha ido reflejando en las sucesivas Memorias de cada curso escolar.

¿Qué aporta, en general, el Proyecto Bilingüe en el Colegio?

Desde el punto de vista lingüístico, el Proyecto aspira a mejorar las competencias, tanto en inglés como en la lengua propia del mismo (francés), lo que lleva al desarrollo de una conciencia metalingüística. Al estar el alumnado expuesto y manipular gran variedad de documentos en diversas lenguas, que abarcan múltiples campos semánticos, la comprensión y producción lingüísticas se ven incrementadas. La L2 se utiliza también para adquirir conocimientos de otras materias.

Desde el punto de vista comunicativo, el alumnado se ve confrontado a códigos diferentes, que le hacen reflexionar sobre la lengua, además de establecer comparaciones, percibir similitudes y oposiciones. Y no sólo por el profesorado de lenguas, también por el de las materias DNL. Ese movimiento de una lengua a otra incrementa las competencias en la lengua materna, mejorando la comunicación en la misma y desarrollando unas capacidades metalingüísticas que le ayudarán a ser más creativo y mejor lector, mejor comunicador.

Desde el punto de vista cultural, nuestro alumnado se ve confrontado a otras realidades a una edad temprana, pudiendo establecer comparaciones desde muy joven con el propio entorno. Se despierta así el interés por conocer otras costumbres, otros ritos, otras instituciones. Se fomenta la libertad, la tolerancia, el respeto, el pluralismo... como valores fundamentales, preparándose para la ciudadanía europea y para conformar una sociedad plural y libre de estereotipos.

Desde el punto de vista cognitivo, el estudio de las lenguas proporciona al alumnado una gran flexibilidad que favorece el análisis, la observación de los propios procesos de aprendizaje. El alumnado se ve impelido a reflexionar sobre los funcionamientos lingüístico y comunicativo de la lengua materna y del resto de lenguas, lo que mejora la competencia en ambas.

2. OBJETIVOS GENERALES Y ESPECÍFICOS.

Una vez puesta de manifiesto tanto la justificación como la idoneidad del proyecto en nuestro centro, cabría señalar los principales objetivos que como centro nos marcamos en el desarrollo del proyecto:

Generales:

- Favorecer el plurilingüismo en nuestro centro.
- Animar al trabajo multidisciplinar.
- Estimular nuevas dinámicas y metodologías en el centro.
- Facilitar el acceso al profesorado a una nueva lengua y su posibilidad de expresarla a través del currículum.
- Participar en programas europeos contribuyendo a una mejor adquisición de una Identidad Europea.

- Impulsar nuevos intercambios culturales, lingüísticos y educativos fuera de nuestras fronteras.
- Enmarcar el proyecto dentro de nuestra estructura organizativa y curricular, evitando que este se convierta en un mero apéndice o anexo del mismo.

Específicos:

- Enriquecimiento del currículum, aumentando la competencia lingüística en una lengua extranjera a través del área impartida en bilingüe mediante materiales y metodologías específicas.
- Seguir trabajando en la atención a la diversidad desde una nueva perspectiva y dinámica de trabajo, promoviendo la misma de forma natural en el aula.
- Contribuir a la formación del profesorado, especialmente, en una segunda o tercera lengua.
- Fomentar la diversidad lingüística
- Producir nuevos materiales didácticos
- Aumentar la relación institucional de nuestro centro con otras entidades culturales, lingüísticas y educativas.
- Impulsar nuevos intercambios culturales, lingüísticos y educativos fuera de nuestras fronteras.
- Aumentar la oferta educativa del centro con una intencionalidad de innovación y mejora.

3. ORGANIZACIÓN DE LAS ÁREAS, MATERIAS O MÓDULOS PROFESIONALES EN LAS DIFERENTES ETAPAS EDUCATIVAS.

3.1. IDIOMA DE IMPARTICIÓN DE LAS DNL.

El idioma de impartición de las áreas DNL es el francés.

3.2. SELECCIÓN DE DNL, ORGANIZACIÓN POR CURSOS Y NIVELES.

HORARIO LECTIVO PROGRAMA DESARROLLO LINGÜÍSTICO FRANCÉS CURSO 2022 /23		
ETAPA DE INFANTIL		
225 minutos de exposición a la L2 (1 sesión de 45 minutos al día en todos los niveles)		
ETAPA DE PRIMARIA		
ÁREAS IMPARTIDAS	**HORARIO LECTIVO**	
	1º, 3º, 5º	**2º, 4º, 6º**
C. de la Naturaleza (DNL)	2 sesiones	2 sesiones
Plástica (DNL)	2 sesiones	2 sesiones
Francés	1 sesión	1 sesión
Proyecto Medio Ambiente/Francés	1 sesión	1 sesión

3.3. CALENDARIO IMPLANTACIÓN POR CURSOS ESCOLARES.

La anteriormente denominada sección bilingüe de francés comenzó su andadura en nuestro centro en el curso 2010-11, encontrándose actualmente extendida y consolidada en todos los niveles de las dos etapas que se imparten en nuestro centro, infantil y primaria.

CALENDARIO IMPLANTACIÓN PROGRAMA LINGÜÍSTICO									
CURSO	E.INFANTIL			E.PRIMARIA					
	1º	2º	3º	1º	2º	3º	4º	5º	6º
2010-11									
2011-12									
2012-13									
2013-14									
2014-15									
A partir del curso 2014-15 el proyecto bilingüe está extendido a todos los cursos del centro.									

4. PERFIL DEL PROFESORADO PARTICIPANTE.

PERFIL PROFESORADO PROYECTO BILINGÜE FRANCÉS				
MAESTRAS	SITUACIÓN ADMINISTRATIVA	ESPECIALIDAD	NIVEL COMPETENCIA	TITULACIÓN ACREDITATIVA
Mª Teresa Novillo Moreno	Definitiva	EP-FR	B2	si
Álvaro Yeste Martínez	Definitivo	EP-FR	C1	si
Irene Medina Jaraba	Interina	EI-FR	B2	si
Alicia Carcelén López	Interina	EP-FR	B2	si
Pilar Palencia Donate	Interina	EI-FR	B2	si
Pilar Sánchez Horcajada	Interina	EP-FR	B2	si
Maria Encarnación Lacasa	Interina	EP-FR	B2	si
Tania Cano Pozuelo	Definitiva	EI-FR	B2	si
Maria del Mar Ruíz Ruíz	Interina	EI-FR	B2	si

ORGANIZACIÓN PROFESORADO/NIVEL/DNL		
ETAPA DE EDUCACIÓN INFANTIL		
NIVEL	**MAESTRA**	**SESIONES**
3 AÑOS A	Mª Teresa Novillo Moreno	5
3 AÑOS B	Pilar Palencia Donate	5
4 AÑOS A	Irene Medina Jaraba	5
4 AÑOS B	Irene Medina Jaraba	5
5 AÑOS A	Tania Cano Pozuelo	5
5 AÑOS B	Alicia Carcelén López	5

ETAPA DE EDUCACIÓN PRIMARIA				
MAESTRA	**TUTORA/ESPECIALISTA**	**CURSO**	**DNL**	**SESIONES SEMANALES**
Maria del Mar Ruíz Ruíz	Tutora 3ºB	3ºB- 3ºC	Plástica	2+2
		3ºB- 3ºC	C. Naturaleza	2+2
Mª Teresa Novillo Moreno	Tutora 6ºA	6ºA-6ºB	Plástica	2+2
		6ºA-6ºB	C. Naturaleza	2+2
Alicia Carcelén López	Tutora 2ºB	2ºA- 2ºB	Plástica	2+2
		2ºA- 2ºB	C. Naturaleza	2+2
Maria Encarnación Lacasa Lacasa	Tutora 1ºB	1ºB, 1ºA	Plástica	2+2
		1ºB, 1ºA	C. Naturaleza	2+2
Pilar Sánchez Horcajada	Tutora 4ºA	4ºA-4ºB ,3ºC	Plástica	2+2 +2
		4ºA-4ºB ,3ºC	C.Naturaleza	2+2 +2
Álvaro Yeste Martínez	Tutor 5ºC	5ºA- 5ºB , 5ºC	Plástica	2+2+2
		5ºA- 5ºB , 5ºC	C.Naturaleza	2+2+2

5. PROPUESTA METODOLÓGICA.

METODOLOGÍA AICLE.

Entendemos por metodología AICLE, la propiciación de cualquier situación comunicativa en la que se aprende materia no lingüística a través de la lengua extranjera.

Esta metodología está insertada en todas las disciplinas no lingüísticas puesto que en todas se crean situaciones en las que los niños utilizan la lengua vehicular (francés) para adquirir otros contenidos de ciencias naturales y plástica.

Por otro lado, también se utiliza esta metodología en actividades de la materia de lengua francesa, en la que el objetivo no es meramente lingüístico, sino que se fijen fines comunicativos

.

El profesorado del Programa de Desarrollo Lingüístico, tal y como se denominaba, vienen realizando cursos específicos de esta metodología en el Centro Regional de Formación del Profesorado y durante el próximo curso 2023-24 , está previsto seguir con la formación. Posteriormente y, como se hace con todas las formaciones exteriores, se realizaran puestas en común sobre la teoría y su utilización práctica en las clases.

El libro que lleva el alumnado es un recurso más y estando en Castellano se intenta que adquieran los contenidos mínimos.

La Metodología que utilizamos en el centro es la AICLE (APRENDIZAJE INTEGRADO DE CONTENIDOS Y LENGUAS EXTRANJERAS), tal y como aparece descrita en el Proyecto Bilingüe de nuestro centro, que podéis consultar en la página Web y en el blog del colegio.

En la sesión de claustro de 30 de junio del 2022 fue aprobado el desglose del área de Conocimiento del Medio en Ciencias de la Naturaleza y Sociales. La decisión fue, previamente aprobada, en una de las últimas reuniones del Proyecto Bilingüe de Francés del curso 21-22 y se corroboró, de nuevo, en la primera reunión del curso 23-24 del Proyecto Bilingüe.

Ampliaremos con vocabulario en francés, esquemas, plataforma Anaya (en francés) y todo tipo de recursos, como así lo contempla la ley para el desarrollo evaluativo de las áreas, materias o módulos profesionales no lingüísticos; se utilizarán instrumentos y procedimientos específicos recomendados por la metodología AICLE para la evaluación en las modalidades bilingües.

Todas ellas se incluirán en la Programación General Anual y en las programaciones didácticas de las DNL que formen parte del proyecto.

Tanto los materiales utilizados en el aula como los instrumentos de evaluación se elaborarán, con carácter general, en la lengua propia del proyecto.

TÉCNICAS.

- Adecuar un objetivo comunicativo a los contenidos curriculares.
- Centrar las actividades en los intereses de los niños, puesto que esto aumenta la motivación y el interés por las mismas.
- Buscar una funcionalidad adecuada al contexto cercano del niño.
- Facilitar inferencias de las actividades realizadas a otras situaciones posibles y reales.

MÉTODOS.

Para la correcta utilización de esta metodología, es preciso que exista una estrecha coordinación entre todos los docentes que imparten todas las áreas en lengua francesa en los distintos niveles. Esto supone que exista una cohesión completa que la dota de una gran significatividad.

Los métodos están continuamente siendo evaluados, consensuados y modificados, según las características y necesidades de los grupos.

Actualmente, se está trabajando en la línea de elaboración de los propios materiales

curriculares, lo que supondría un profundo cambio metodológico.

ESTRATEGIAS.

Las estrategias o planteamientos que se tienen en cuenta a la hora de programar las actividades son las siguientes:

- ✓ Crear un **enfoque múltiple**. Como se ha mencionado anteriormente, la lengua francesa debe apoyarse en las clases de DNL y las clases de DNL deben suponer la vía por la que se introduce la lengua. De este modo, el aprendizaje se organiza de manera conjunta. A este proceso se unen los temas transversales que tratamos y otros proyectos del centro.
- ✓ Facilitar **situaciones y recursos auténticos**: propiciar actividades reales como comprar en una tienda o encontrarse en una ciudad con un mapa; acercar a la clase recursos auténticos en la lengua que se estudia, tanto físicos como audiovisuales. Para ello, se dispone de un espacio digital donde se almacenan todos los recursos y un espacio físico para los materiales.
- ✓ Fomentar el **aprendizaje cooperativo**. Los alumnos trabajan en grupos con un mismo objetivo. Esto supone la utilización de la lengua en el trabajo de los contenidos y adquisición de los objetivos, además del desarrollo de habilidades sociales.
- ✓ Crear un **clima de trabajo agradable**, donde el alumno se sienta cómodo para hablar y utilizar la lengua en cualquier momento. Actividades rutinarias y conversaciones diarias donde el alumno cada vez va aumentando su confianza en el proceso de aprendizaje.
- ✓ El alumno actúa de manera **activa** en el aula. El alumno es el centro del aprendizaje y se encuentra continuamente haciendo.

Ejemplos de actividades previstas se desarrollarán con esta metodología:

- Proyectos pictóricos en el área de Plástica. Los alumnos podrán realizar proyecto de investigación sobre las diferentes corrientes pictóricas.
- Plantearemos la posibilidad de poder realizar una plantación de bulbos en 3º Después de haber estudiado las plantas y haberlas conocido más de cerca en el huerto del colegio, los niños plantarán unos bulbos para la posterior observación de su crecimiento.
- Maquetas de ecosistemas para trabajar la biodiversidad en cuarto de primaria. Después de estudiar las principales características de los ecosistemas, los alumnos realizarán maquetas sobre los mismos.
- Plano de la ciudad. Elaboración de un plano de la ciudad para su posterior puesta en práctica de situaciones en las que tienen que dar indicaciones a un compañero para encontrar una dirección o lugar.

Se llevarán a cabo también actividades a nivel de centro insertadas en esta metodología y que forman parte de nuestro proyecto de centro Erasmus+: "Un pequeño coro para un gran continente".

MEDIDAS PARA EL FOMENTO DE LECTURA Y ESCRITURA.

Aunque durante toda la etapa de primaria acentuamos más la expresión y comprensión oral, incluimos en todas las sesiones algunas actividades en las que se fomenta la lectura y la escritura, ya sea de manera espontánea o de manera más guiada.

Se utilizan los libros de francés Clementine y ZIG-ZAG y en Ciencias de la Naturaleza ANAYA con actividades y pequeñas tareas de lectura y redacción. Estos métodos que se utilizan como soporte auxiliar, proporcionan la oportunidad de insertar actividades de redacción y lectura.

En relación con una de las estrategias mencionadas anteriormente, la **autenticidad**, se incluye en las clases materiales auténticos en lengua francesa que suponen un acercamiento real a la lengua. Si bien es cierto que las actividades realizadas serán siempre graduadas a su nivel de comprensión. Algunos de estos materiales son cuentos, cómics, pequeños folletos de ciudades, planos, tickets, entradas, etc.

Por otro lado, también se incluye **actividades con materiales adaptados para el aprendizaje de las lenguas**, que permiten a los alumnos un nivel de comprensión mayor, a la vez que trabajar desde otra perspectiva diferente a la anterior. Algunas de estas actividades son: lectura de cuentos cortos, creación de pequeñas representaciones de teatro, etc.

Se introducen **actividades realizadas en el Panel Interactivo** en las dos etapas, infantil y primaria para trabajar distintos ámbitos. Estas actividades también permiten desarrollar estrategias de lectura y escritura, con materiales llamativos y atractivos para el alumnado. Los profesores del Proyecto Bilingüe usan la plataforma Teams para compartir recursos en formato digital.

En los cursos de 4º, 5º y 6º ya se empiezan a introducir pequeñas tiras de **cómics** (BD) muy conocidos en la literatura francesa y desde los que se puede trabajar una infinidad de habilidades, ya que el apoyo visual ayuda a la comprensión.

En Educación infantil, para introducir la lectoescritura, se utilizan los **bits de inteligencia que favorecen el aprendizaje del vocabulario** en francés. Por ejemplo: los colores, el material escolar, la familia, etc. Se presentan en la asamblea y se trabaja desde distintos ámbitos.

Además de todas las actividades expuestas, se escriben cartas, como se ha mencionado anteriormente, con un fin comunicativo. Esta actividad se realiza, anualmente, en todo el centro. Cada quince días, los alumnos de sexto recogen las cartas de los buzones, las organizan por ficheros y las reparten al resto de alumnado.

MEDIDAS PARA EL FOMENTO DE LA EXPRESIÓN Y COMPRENSIÓN ORAL.

Las medidas llevadas a cabo con el objetivo de fomentar la expresión y comprensión oral se centran en:

- **Conversaciones diarias**: se incluyen actividades de conversación en todas las clases, en las que los niños hacen intercambio de preguntas y respuestas sobre los contenidos vistos en clase. Estas conversaciones comienzan siendo más simples y, conforme vamos ascendiendo de nivel, se van haciendo más complejas y espontáneas.
- **Intercambios de consignas diarias en la lengua vehicular**. Utilización de la lengua en actividades diarias como: pedir permiso para entrar en la clase o salir al baño, pedir algún material, realizar preguntas en la clase.
- **Dramatizaciones** sobre temas definidos.
- **Canciones de ámbito popular, de anuncios, actuales.** Diversas actividades como creación de nuevas partes, con gestos y bailes; insertadas al principio/final de la clase o como elemento principal de la clase. Las canciones suponen una fuente enriquecedora de comprensión y expresión oral real de la lengua.
- Visionado de vídeos/pequeños cortos. En las DNL supone un gran soporte de apoyo a los contenidos vistos. Los profesores comparten una carpeta en Teams y el blog del colegio con infinidad de subcarpetas en las que se almacenan una cantidad ingente de actividades, recursos y herramientas. Del mismo modo, disponen de una cuenta de google, youtube donde comparten y adjuntan los vídeos utilizados en las clases.
- Juegos de rol. Representación de pequeñas situaciones en las que cada alumno tiene un papel y tiene que desarrollarlo mediante una conversación.
- Pequeñas presentaciones orales sobre contenidos trabajados: sobre aspectos de Ciencias de la Naturaleza o pequeñas investigaciones sobre temas artísticos.

6. PLAN DE COORDINACIÓN METODOLÓGICA, LINGÜÍSTICA Y CURRICULAR.

Para una correcta coordinación metodológica, lingüística y curricular, el profesorado del Proyecto Bilingüe dispone de una sesión semanal establecida en el horario complementario del centro.

Al principio de cada trimestre, las primeras reuniones se organizan en equipos de trabajo donde el profesorado da coherencia a esta coordinación. En ellas, se establecen aspectos metodológicos comunes a las DNL y la lengua, los aspectos lingüísticos, relacionados entre todas las áreas, a tratar en el trimestre y los aspectos relacionados con los contenidos con el fin de evitar reiteraciones o incoherencias. Durante el trimestre y, según necesidades, las reuniones se organizan en equipos de niveles, interniveles o de todo el profesorado del Proyecto. Todos los acuerdos que surgen en las reuniones son transmitidos a la CCP del centro, por parte de la coordinadora del proyecto y de ahí, se extienden a todo el claustro.

Equipo de trabajo	Participantes
Infantil	Pilar Palencia Donate, Irene Medina Jaraba , Mª Teresa Novillo Moreno, Alicia Carcelén López, Tania Cano Pozuelo
1º y 2º primaria	Alicia Carcelén López Maria Encarnación Lacasa Lacasa
3º y 4º primaria	Pilar Sánchez Horcajada. Maria del Mar Ruíz Ruíz
5º y 6º primaria	Álvaro Yeste Martínez ,Mª Teresa Novillo Moreno,

Las reuniones están establecidas semanalmente los jueves en horario de 14:00 a 15:00h.

COORDINACIÓN METODOLÓGICA ENTRE LAS DNL.

Mencionadas anteriormente las estrategias metodológicas que utilizamos (AICLE), pondremos en funcionamiento las mismas y algunas otras comunes a todas las áreas impartidas en lengua francesa. Se pretende que todo el profesorado del Proyecto Bilingüe trabaje en una misma línea, teniendo en cuenta las estrategias vistas anteriormente.

Se realizan **reuniones de nivel** y también de **internivel** para tratar aspectos metodológicos y tratar los mínimos de un paso a otro. En estas reuniones se habla de consecución de aspectos metodológicos como recursos, actividades y acciones que han funcionado bien.

Por otro lado, también se analizan posibles fallos en la adquisición de contenidos curriculares y se tienen previstas posibles soluciones metodológicas para subsanarlas.

De estas reuniones, también surgen estrategias comunes para las DNL de los siguientes niveles:

- **1º y 2º primaria:**
  - Presentación y trabajo de los contenidos de manera oral.
  - Inclusión de pequeñas actividades escritas secuenciadas.
  - Manipulación y experimentación de los contenidos.
  - Introducción de contenidos mediante aspectos lúdicos como canciones y juegos.
  - Enfoque globalizado entre la lengua francesa, las ciencias y la plástica para una mayor coherencia.

- **3º y 4º primaria:**
  - Presentación de los contenidos en Ciencias de la Naturaleza de manera práctica y accesible para el nivel de comprensión del alumnado.
  - Manipulación y experimentación de los temas tratados.
  - Tareas cooperativas sobre aspectos tratados.
  - Pequeñas intervenciones orales sobre tareas cooperativas realizadas.
  - Tareas globalizadas entre la lengua francesa y las DNL.

- **5º y 6º primaria.**
  - Presentación de los contenidos en Ciencias de la Naturaleza de manera práctica, donde los alumnos puedan experimentar y comprobar los contenidos presentados.
  - Manipulación y experimentación de los temas tratados.
  - Trabajo cooperativo sobre contenidos.
  - Proyectos globalizados entre la lengua francesa y las DNL.
  - Exposición y presentaciones sobre proyectos y trabajos cooperativos realizados.

Se utilizan los métodos de Clementine para 1º y 2º de primaria y ZIG-ZAG 1 y 2 para el área de francés de 3º a 6º; un libro para cada dos niveles. Estos métodos se utilizan como elemento auxiliar, en ningún caso suponen el eje metodológico de las clases.

AUXILIAR DE CONVERSACIÓN

ESTE CURSO NO HA SIDO ASIGANDO

COORDINACIÓN LINGÜÍSTICA.

Resulta imprescindible una coordinación lingüística entre todas las área impartidas en lengua francesa. Como ya se ha explicado anteriormente, para ello se utilizan las reuniones del profesorado del proyecto, donde se crean grupos de trabajo por niveles. En ellas, los profesores trabajan en equipo para programar, de manera coordinada, el desarrollo de las áreas de manera cooperativa.

Existe una línea lingüística común y primordial para toda la etapa que es la prevalencia de la práctica de las **habilidades lingüísticas orales**, sobre las escritas, ya que entendemos que la lengua oral es la primera manifestación de expresión del ser humano y la principal a la hora de enfocar la comunicación. Queda enfocado en esta misma línea, sobre todo en los niveles educativos inferiores, donde el alumnado todavía no ha adquirido la dimensión escrita de la lengua. Sobre este aspecto organizamos la línea lingüística de la lengua francesa en el centro.

Si bien es cierto que se suele enfatizar las habilidades orales, no se olvidan las escritas y otra de las líneas lingüísticas es **el desarrollo de las habilidades lingüísticas: hablar, conversar, leer, escribir y comprender**. Sobre estas destrezas se trabaja en cada actividad, adecuando el objetivo y tratando los contenidos del currículo. Estas habilidades se encuentran descritas en el Marco Común Europeo de las lenguas.

Por otro lado, enfocamos la lengua siempre con un **objetivo comunicativo.** Todas las actividades y acciones que se realizan tienen este fin. El estudio de la gramática, el léxico o los aspectos socioculturales de la lengua se vuelven dependientes de los objetivos comunicativos que se fijan. El fin es que el alumno sea competente comunicativamente en un contexto creado, lo más cercano al real posible.

Se pretende que **la atmósfera del centro** sea bilingüe, por lo tanto, los espacios comunes, clases, pasillos, aulas especializadas estarán etiquetadas en los dos idiomas. Dentro de las aulas, también cuentan con la específica cartelería en la lengua del centro. El centro realiza actividades lingüísticas inmersas en el proyecto bilingüe del centro y también en los demás proyectos que se realizan, como el proyecto Erasmus+ y otros proyectos Etwinning.

Al principio del curso, se realizarán acuerdos en los equipos docentes de cada nivel donde se fijen objetivos lingüísticos a conseguir durante el curso. Teniendo en cuenta siempre los aspectos lingüísticos vistos anteriormente. Se tratarán también la posición ante posibles errores y la evaluación de los mismos. Estos aspectos se tratarán primero en los distintos niveles, dentro de la sección. Después se hará una puesta en común con la figura del asesor para velar la correcta interpretación de los mismos.

COORDINACIÓN CURRICULAR.

Los contenidos se han secuenciado teniendo en cuenta el currículo establecido en el Decreto 54/2014 del 10 de Julio, para la Educación primaria en Castilla La Mancha. Por otro lado, también teniendo en cuenta los centros de interés del alumnado y los proyectos del centro para insertarlos dentro del currículo actual. De esta manera, se trabaja de manera coordinada y dando gran significatividad a todo el proceso de enseñanza-aprendizaje.

Para ello, al principio de curso se crea una línea de trabajo conjunta de las distintas etapas. Se secuencian los contenidos y objetivos de los distintos niveles para evitar la repetición de contenidos en las etapas. Se utilizan las reuniones de niveles e interniveles para establecer estas líneas de trabajo.

Actualmente, en el presente curso, en varios niveles se están elaborando los materiales curriculares para las DNL. El proyecto cuenta con un banco de recursos en google drive donde

se van subiendo los materiales para su máximo aprovechamiento. El objetivo es continuar elaborando nuestros propios materiales para llegar a la eliminación de los libros de texto en el transcurso de unos años. Esto requiere una gran coordinación y trabajo por parte de todos los profesores del proyecto, no solo en la creación sino también en la implementación de los mismos y en la posterior evaluación de su uso. Estos aspectos curriculares se valoran al principio de curso y es un proceso continuo durante el curso escolar. Al final del año escolar se evalúa su utilización.

7. PLAN DE COORDINACIÓN DE LA EVALUACIÓN.

Medidas, procedimientos e instrumentos de evaluación específicas en las DNL:

- Medidas:
  - ✓ Evaluación continua, globalizada y sistemática.
  - ✓ Autoevaluación/coevaluación.

- Procedimientos:
  - ✓ Observación directa diaria.
  - ✓ Toma de notas en intervenciones y conversaciones orales diarias.
  - ✓ Pequeños ejercicios escritos graduados: cartas, presentaciones.
  - ✓ Pruebas escritas/orales.
- Atención en la diversidad:
  - ✓ Para evaluar al alumnado ACNEE y ACNEAE contamos con un plan de trabajo individualizado, donde se concretan los objetivos, contenidos, competencias y estándares de aprendizaje adaptados a su nivel. Para evaluar este plan de trabajo, se tienen en cuenta las posibles medidas metodológicas, curriculares y lingüísticas acordadas en el momento de realizarlo, con ayuda del Equipo de Orientación y/o los especialistas de AL o PT, según los casos.
- Instrumentos:
  - ✓ Evaluación del proceso con la herramienta Evalúa, donde valoramos los estándares pertenecientes al trimestre del 1 al 5. En esta herramienta, cada estándar de aprendizaje se encuentra relacionado con los bloques de contenidos a trabajar y con la competencia fijada por normativa.

Alumnado de nueva incorporación/ACNEAES.

Alumnado de 3 años

Con las familias de este alumnado, se realiza una reunión a finales de junio y otra a principios de septiembre, antes de su incorporación al centro. En ellas, se trasmite a las familias la importancia de las lenguas y cómo el aprendizaje de varias lenguas de forma simultánea mejora el desarrollo cognitivo y la competencia comunicativa en todas las áreas.

Alumnado que se incorpora al centro a mitad de curso:

- Alumnado que se incorpora a los grupos de Educación Infantil, 1º y 2º cursos de primaria:
  - En Francés y en Plástica no sale del aula de referencia; la integración se produce de manera natural, pues cada día se repiten las frases rituales y el vocabulario es utilizado de manera cíclica. Se explica a las familias el funcionamiento del Proyecto Bilingüe y se pide su colaboración.
  - En Ciencias de la Naturaleza no hay previsto ningún tipo de refuerzo ni apoyo ni para los alumnos que se incorporan a mitad de curso ni para los que empezaron el primer día de curso, ni aunque sea alumnado ACNEE o ACNEAE. Aunque no existe un refuerzo para Ciencias de la Naturaleza, se priorizará que estos alumnos salgan a los desdobles de francés para reforzar contenidos del área de Ciencias, de manera más individualizada.
- Alumnado que se incorpora a los grupos de primaria a partir de 3º, ya sea a principio o a mitad de curso:
  - ✓ En toda la etapa de Primaria habrá 2 sesiones de plástica como aplicación de la nueva Ley de Educación LOMLOE aplicable este curso.
  - ✓ En de Primaria con las áreas de C.C.N.N. y Sociales con la implementación de la LOMLOE él área será Conocimiento del Medio (Sociales y Naturales).

En nuestro centro hay un número significativo de ACNEAES con serios problemas de aprendizaje en las áreas que se imparten en lengua española. Por lo tanto, también presentan dificultades a la hora de adquirir contenidos en una segunda lengua. Se prioriza a este alumnado para salir en los desdobles establecidos, donde se puede trabajar de manera más individualizada.

Alumnado ACNEE

Los ACNEES en las áreas DNL precisan de atención específica también en estas materias. Dicha atención no se produce en las materias en L2, puesto que no se cuenta con las horas necesarias. Es decir, en la materia de Educación Plástica y en la materia de Ciencias Naturales este alumnado ACNEE no recibe refuerzo ni apoyo y todo el alumnado permanece en su clase. Los alumnos trabajan con su Plan de Trabajo Individualizado y el profesor intenta graduar actividades donde este alumnado participa con el resto de la clase aunque en pequeñas tareas

de menor grado de dificultad. Se priorizará a este alumnado a salir en las sesiones de desdoble para atenderlos de manera más específica.

Portfolio de las lenguas.

8. PLAN DE COORDINACIÓN CON LOS CENTROS EDUCATIVOS DE OTRAS ETAPAS DE LA LOCALIDAD.

Aunque actualmente no se realiza, pretendemos incluir la inserción de un portfolio de las lenguas, para toda la etapa de primaria. Al final de cada unidad se realiza una pequeña producción escrita sobre los contenidos tratados y que se guarda en una carpeta, para ver la evolución por los distintos cursos.

Se vienen realizando reuniones trimestrales con los responsables/coordinadores de los proyectos bilingües del IES Airén. Fruto de estas reuniones surgen reflexiones e intercambios de experiencias en el traspaso de primaria y secundaria y también posteriores actuaciones conjuntas.

9. SEGUIMIENTO Y EVALUACIÓN DEL PROYECTO.

Cada año, al finalizar el curso evaluamos los aspectos más importantes de la sección del colegio. Se llevará a cabo siguiendo las propuestas de mejora marcadas por el SIE en su informe sobre supervisión del funcionamiento de la Sección Bilingüe y de los resultados académicos del CEIP José María del Moral. Para ello se utilizará la siguiente tabla, propuesta en dicho informe:

ÁMBITO	DIMENSIÓN	INDICADOR	VALORACIÓN			
			1	2	3	4
I. Proceso de Enseñanza y Aprendizaje	I.1. Condiciones materiales, personales y funcionales	1.1. Infraestructuras y equipamiento				
		1.2. Plantilla y características de los profesionales que participan en la Sección				
		1.3. Organización de los grupos de la Sección				
		1.4. Distribución de tiempos y espacios				
	I.2. Desarrollo del currículo	1.5. Programaciones Didácticas de las DNL en las que se incluya el enfoque metodológico AICLE				
		1.6. Se garantizan las enseñanzas establecidas en el currículum				
	I.3. Resultados escolares del alumnado de la Sección	1.7. Resultados en las DNL				
		1.8. Resultados en las materias no DNL				
		1.9. Desarrollo de las Competencias Clave				
		1.10. Uso del Portfolio de las lenguas				
II. Organización y Funcionamiento	II.1. Documentos Programáticos	2.1. La Sección Bilingüe en el PEC				
		2.2. La Sección Bilingüe en la PGA				
	II.2. Funcionamiento de la Sección	2.3.Funcionamiento de la Auxiliar de Conversación				
		2.4.Funcionamiento de la Asesora Lingüística				
		2.5.Funcionamiento del equipo docente de la Sección				
III. Relaciones con el entorno	III.1. Relaciones con otras instituciones	3.1. IES Airén, Institut Français de Madrid, Alliance Française de Madrid, Asociación de Amigos de Niort				
	III.2. Actividades Complementarias Y extracurriculares	3.2. Actividades Complementarias de la Sección				
		3.3. Actividades Extracurriculares de la Sección				
IV. Procesos de Evaluación,	IV.1. Formación, Innovación e	4.1. Referidas al profesorado de la Sección				
		4.1. Referidas al profesorado del Colegio				
Formación e Innovación.	Investigación del profesorado					

1: Muy inadecuado o no consta. 2: Inadecuado/insuficiente. 3: Adecuado/Suficiente. 4. Muy adecuado/ Excelente.

10. INCORPORACIÓN DE OTRAS LENGUAS EXTRANJERAS DISTINTAS AL PROYECTO.

No procede.

11. ACTUACIONES PREVISTAS PARA LA PARTICIPACIÓN DE LOS DISTINTOS COMPONENTES DE LA COMUNIDAD EDUCATIVA DEL CENTRO.

Entradas blog.

Todas las actividades realizadas por la sección tienen entrada en el apartado dedicado a la misma del blog, donde se suben entradas semanalmente. De este modo toda la comunidad educativa está informada de las actuaciones realizadas.

Reunión principio de curso.

En la reunión de tutoría de principio de curso, se realiza una presentación, a grandes rasgos, del Proyecto (componentes del Proyecto, grupos y Materias que se imparten en francés, horarios de las enseñanzas, objetivos globales de las materias y forma en que se evaluarán…), se solicita colaboración a las familias y se informa del horario específico de atención a padres por los miembros de la Sección, que coincide con el horario de tutoría a familias del centro.

Actividades Conmemorativas.

- Se creará un evento convocado por el Consejo de Europa para el **día Europeo de las Lenguas**

- Realización del evento final **Erasmus:** Creación de un evento que muestre la difusión de nuestro proyecto, de modo que pueda tener más visibilidad con los a nuestro proyecto: **"Un pequeño coro para un gran continente"** (22 al 29 de Octubre)
- Halloween
- Le jour de prof, de français (28noviembre) infantil y 6º primaria
- Festival Navideño. Villancicos (Diciembre).

- Elaboración de crêpes en la fiesta de La Chandeleur. (2 de Febrero)
- San Patricio (17 de marzo)
- Le poissond'avril. Celebración de la festividad al estilo francés (2 de Abril).
- Día de Europa (9 de Mayo).
- Participación en el Día mundial del Medio Ambiente el 5 de junio con asistencia a diferentes lugares programados bien por la administración educativa o por el profesorado del centro (5 de Junio).

Realización del festival navideño con la participación de villancicos en francés.

Participaremos desde el área de francés coordinado con los especialistas tanto de Inglés como de Lengua Española en la preparación de un Villancico Navideños.

Colaboración con el instituto AIRÉN.

Colaboración en diferentes actividades y coordinación mediante la comisión local de bilingüismo, para coordinar la incorporación de nuestro alumnado que solicite la doble sección del Instituto.

Participación y realización en el Proyecto de Medio Ambiente.

Cada clase realizará actividades en las áreas de DNL artística/ciencias naturales y después se expondrán en el lugar que se determine del colegio para adornarlo y que las familias puedan ver el trabajo realizado.

Así como la colaboración y estudio de nuestro huerto escolar y participación en diferentes organizaciones donde se trabajan los aspectos del medio ambiente como:

Port aventura: "Haz tu mundo más sostenible" en 5º y 6º

Semana cultural.

Se realizan actividades en la lengua impartida en el centro y se comunica a las familias todas las actividades que tendrán lugar. Posteriormente se suben galerías de todos y explicación de las mismas al blog del colegio y en la plataforma educamos CLMancha.

Exposición de trabajos.

En la Sala de Usos Múltiples de primaria o pasillos de primera y segunda planta, según disponibilidad. Aquí se exponen las reproducciones artísticas de autores francófonos, realizados por el alumnado, así como los proyectos realizados en ciencias naturales, artística plástica o lengua francesa. La sección de idiomas junto con la jefatura de Estudios determinará el lugar y ubicación de este mercadillo.

Intercambio de experiencias y actividades

Se realizarán actividades tanto con nuestro Proyecto Erasmus+

La noticia se subirá al blog del colegio, en faceboock, Instagram, twitwer ya la plataforma Etwinning para una mayor difusión.

Actividades de Medioambiente

Desde el área de Naturales se trabajarán en los siguientes programas y actividades:

- **Agenda Medio ambiente 2030**, desde el área de Medioambiente del Excmo. Ayuntamiento de Tomelloso se programarán actividades que llevaremos a cabo desde **6º CURSO y en el área de Naturales** junto con todos los colegios de Tomelloso, según la programación que nos vayan marcando.
- **Día del árbol ,en el mes de marzo y en 4º Curso** ,desde el área de Medioambiente del Excmo. Ayuntamiento de Tomelloso se programará la plantación de árboles en la que nuestro centro participará.
- **Talleres sobre "Agricultura Sostenible" junto con el** CSIC (Consejo Superior de Investigaciones Científicas)
- **Día 5 de Junio "Día del Medio Ambiente".**

Nuestro Huerto escolar

- Desde el área de Naturales y coordinado con las tutorías trabajaremos en el huerto escolar cada curso se le asignará un árbol según el Proyecto de Medio Ambiente del Colegio .

Biblioteca de Français

El curso pasado se creó la biblioteca de francés y este curso seguiremos dotándola de ejemplares y realizando actividades .

Proyectos eTwinning.

Actualmente varias profesoras del Proyecto se encuentran realizando proyectos Etwinning con colegios de otras partes de Europa y donde los niñosy niñas son partícipes en las actividades. En la plataforma Etwinnning se puede visitar el espacio creado para plasmar las experiencias.

Se trabajarán los proyectos buscando y ofreciendo participantes a través de la plataforma y se invitará a todo el profesorado del centro a participar en estos proyectos.

El colegio se encuentra participando en un Proyecto Erasmus+ Ka 229 **" Un pequeño coro para un gran continente"** dentro del cual se está finalizando diversas actividades a nivel de centro, ligadas al proyecto en las distintas ciudades europeas. En octubre se relizará la última movilidad a Cataluña.

Está previsto participar en cursos de formación y la oportunidad para conocer diferentes actividades para poder trabajar con nuestro alumnado, así como la formación y perfección de la lengua francesa del profesorado del centro.

Proyecto Agenda medioambiente 2030.

Participación en el proyecto agenda medioambiental 2030, insertado en el currículum de ciencias naturales de **sexto**. Este proyecto trata temas medioambientales, en relación a un tema fijo cada año. En este presente curso 2022/23 el lema a trabajar será el que se proponga por la entidad organizadora (si lo lleva a término la organización). Tendrá repercusión en toda la comunidad educativa puesto que las actividades y talleres realizados serán difundidos en la Plataforma ETwinning, para una mayor visibilidad de todos.

Final de curso. Sexto de primaria.

Desde el Proyecto Bilingüe de Francés y, coordinado desde La CCP, con los alumnos-as de 6º se realizará una actividad fin de etapa en lengua francesa.

ROYECTO BILINGÜE DE FRANCÉS CURSO 2023-24*, realizado por el*
CEIP José Mª del Moral de Tomelloso (Ciudad Real)
Está registrado bajo licencia Creative Commons
Reconocimiento – NoComercial SinObraDerivada 4.0 Internacional License.